

Identification

<u>Nomination</u>	The Jesuit Missions of La Santísima Trinidad de Paraná, Jesús de Tavarangue, and Santos Cosme y Damián
<u>Location</u>	Department of Itapua, Orientale Region
<u>State Party</u>	Paraguay
<u>Date</u>	10 March 1992

Justification by State Party

La Santísima Trinidad, the best preserved of the three, is of great symbolic importance, because its decoration reflects the spirit of its conception, with its fusion of Christian and native artistic elements. Santos Cosme y Damián is important because, in addition to its historical significance, it has retained its role as a centre of worship for the village and district in which it is located. No justification is put forward for Jesús de Tavarangue.

History and DescriptionHistory

The Society of Jesus established itself in the region known as the Guayrá in 1588, by permission of Philip II. One of its objectives became the protection of the Indians against the abuses of the encomienda system, which reduced them to a condition of virtual slavery; at the same time they would be brought into the Christian Church and educated into a sedentary form of life. Following the granting of the frontier zone of Paraguay to the Jesuits in 1609 by the Spanish Crown, they moved into the lands of the Guaraní people in the Rio de la Plata basin, where they created reducciones (settlements), each with its mission. There were 30 in all, 8 in latter-day Paraguay, 15 in Argentina, and 7 in Brazil.

La Santísima Trinidad, the most ambitious of these missions and the capital of the Guayrá, was built in 1706, the work of the noted Jesuit architect Juan Bautista Primoli. It was constructed in stone with a fine dome and elaborate decoration.

The reducción of Jesús de Tavarangue was founded in 1685, but moved some years later to its present site, when the mission was built.

Santos Cosme y Damián, founded in 1632 on Brazilian territory, moved to its present site in 1740.

Description

La Santísima Trinidad de Paraná has the best preserved urban structure: Plaza Mayor, main church (crypt), small church, college and cloister, cemeteries, kitchen gardens, belfry, native houses, and workshops.

The ruined church of Jesús de Tavarangue retains much of its imposing appearance, but only one room of the college survives. There are significant remains of the urban structure, including the Plaza Mayor, native houses, and cemeteries.

The church of Santos Cosme y Damián was never finished. However, it has continued to serve as a place of worship. Other remains also survive, including one of the wings of the college, the cemetery, and contemporary Indian houses.

Management and Protection

Legal status

The ownership of La Santísima Trinidad and Jesús de Tavarangue is invested inalienably in the Dirección General de Turismo of the Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones. The Catholic Church of Paraguay has the usufruct of Santos Cosme y Damián.

Management

Management of La Santísima Trinidad and Jesús de Tavarangue is in the hands of the Dirección General and that of Santos Cosme y Damián in the Catholic Church. It is proposed to create a museum and interpretation centre at the first-named, with associated conservation working and storage areas. A project is currently being developed for the creation of a regional museum there, with a conservation and restoration training centre.

A series of working meetings is being held at Santos Cosme y Damián to prepare a general plan for the rehabilitation of the village, including the historic area.

Conservation and Authenticity

Conservation history

Restoration and consolidation work has carried out by the Dirección General at La Santísima Trinidad since 1980, aimed at creating a more presentable appearance and repairing the ravages of atmospheric attack. This was accompanied by detailed survey of the standing remains and the buried archaeological evidence.

Work at Jesús de Tavarangue has so far been confined to the insertion of wooden shoring in the college and the surface clearance of the archaeological area.

At Santos Cosme y Damián the Dirección General and the Missionprokur of the Society of Jesus have been working together since 1989 on the restoration and conservation of the church, and attention has now turned to the college area. This has involved detailed survey and archaeological excavation. A protective enclosure has been installed around the site.

Authenticity

All three are in essence archaeological sites, consisting of ruined buildings and occupation layers, and so their authenticity is not in question. The church of Santos Cosme y Damián, being in current use, has some more recent features, but recent restoration interventions have respected the ancient fabric and materials.

Evaluation

Qualities

The three missions are clearly of importance as representing the dedicated and humane Christianization of the Rio de la Plata basin by the Society of Jesus in the 17th and 18th centuries.

Comparative analysis

The Jesuit missionary activities in this region were not restricted to the territory of a single contemporary nation. In his ICOMOS comparative study of Misiones Jesuíticas en América (1982) Jorge Gazaneo points out that the mission to the Guaraní people affected the territories of Argentina, Brazil, Paraguay, and Uruguay. The missions of San Ignacio Miní, Santa Ana, Nuestra Señora de Loreto, and Santa Maria Mayor (Argentina) and Sao Miguel dos Misoes (Brazil) are already on the World Heritage List as a joint inscription (No 291/275).

In this study, Gazaneo comments of La Santísima Trinidad that it "had the most ambitious and the finest set of buildings of all those built in Guaraní territory", of Jesús de Tavarangue that "the group of buildings is still one of the finest in the region", and that at Santos Cosme y Damián "some extremely important remains are preserved (...) ranking them among the foremost mission settlements in Paraguay".

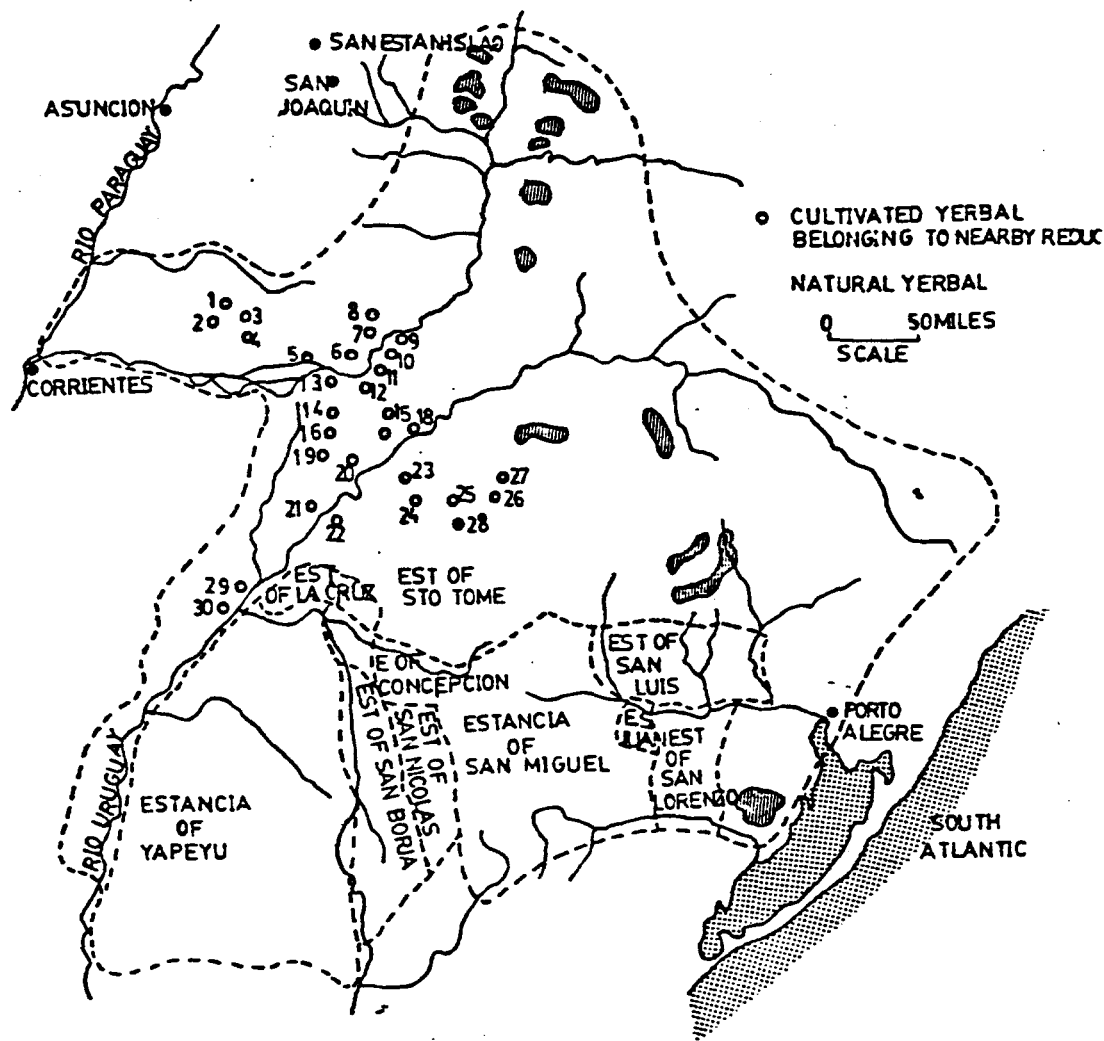
Additional comments

An ICOMOS expert mission visited the three properties in April and July 1993 and had discussions on the latter occasion with the responsible authorities. In its report it recommends that further attention be given to the buffer zones, which are inadequate, especially in the case of La Santísima Trinidad, where the neighbouring settlement is developing rapidly as a tourist centre. In this case screening by the planting of trees would improve the protection of the site. The mission recommended that Santos Cosme y Damian should be omitted from the nomination. The suggestion that this should be treated as an extension of the existing Argentine-Brazilian World Heritage inscription was sympathetically received by senior Paraguayan officials.

Recommendation

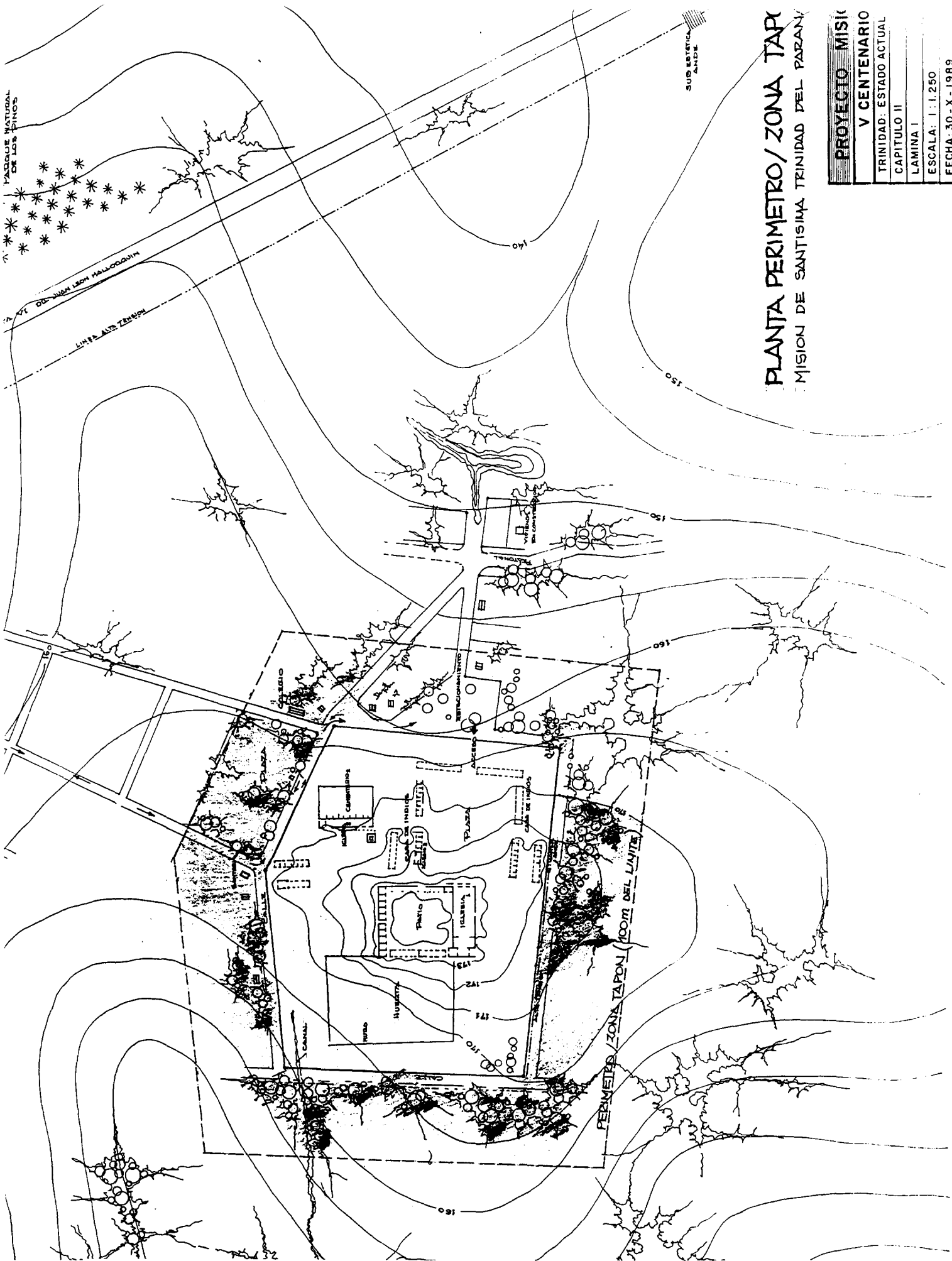
That the inscription of this group of properties on the List be referred back to the Government of Paraguay, who should be invited to give consideration to resubmitting this nomination (omitting Santos Cosme y Damian) as an extension of the existing joint Argentinian-Brazilian inscription, under the title "Jesuit Missions of the Guayrá", and the redefinition of the buffer zones.

ICOMOS, October 1993

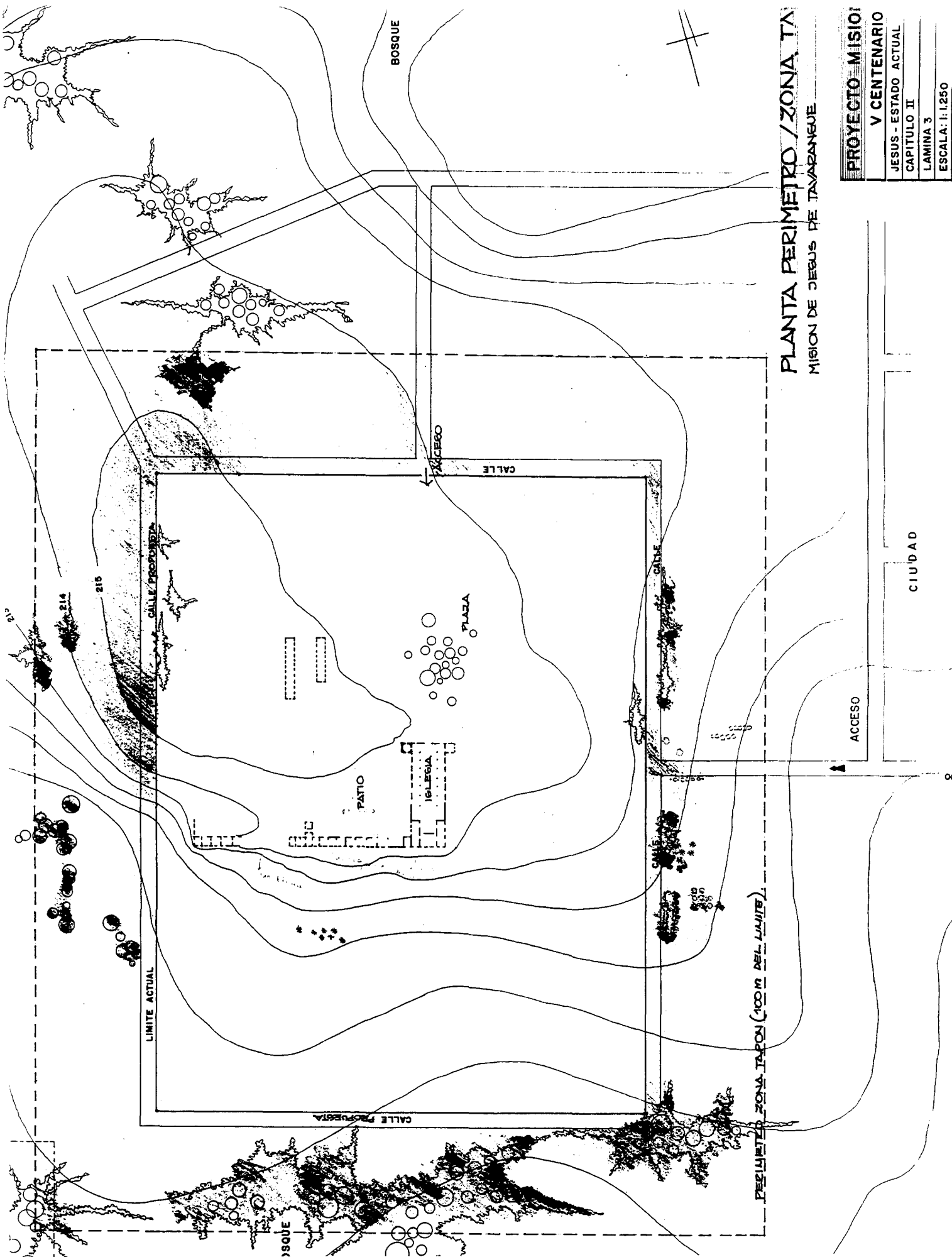


- | | | |
|----------------------|-----------------|-----------------|
| 1. Santa María de Fe | 11. Loreto | 21. Santo Tomé |
| 2. San Ignacio Guazú | 12. Santa Ana | 22. San Borja |
| 3. Santa Rosa | 13. Candelaria | 23. San Nicolás |
| 4. Santiago | 14. San Carlos | 24. San Luis |
| 5. San Cosme | 15. Mártires | 25. San Lorenzo |
| 6. Itapúa | 16. San José | 26. San Juan |
| 7. Trinidad | 17. Santa María | 27. Santo Angel |
| 8. Jesús | 18. San Javier | 28. San Miguel |
| 9. Corpus | 19. Apóstoles | 29. La Cruz |
| 10. San Ignacio Miní | 20. Concepción | 30. Yapeyú |

Missions jésuites du Paraguay : carte de localisation /
 Jesuit Missions of Paraguay : location map



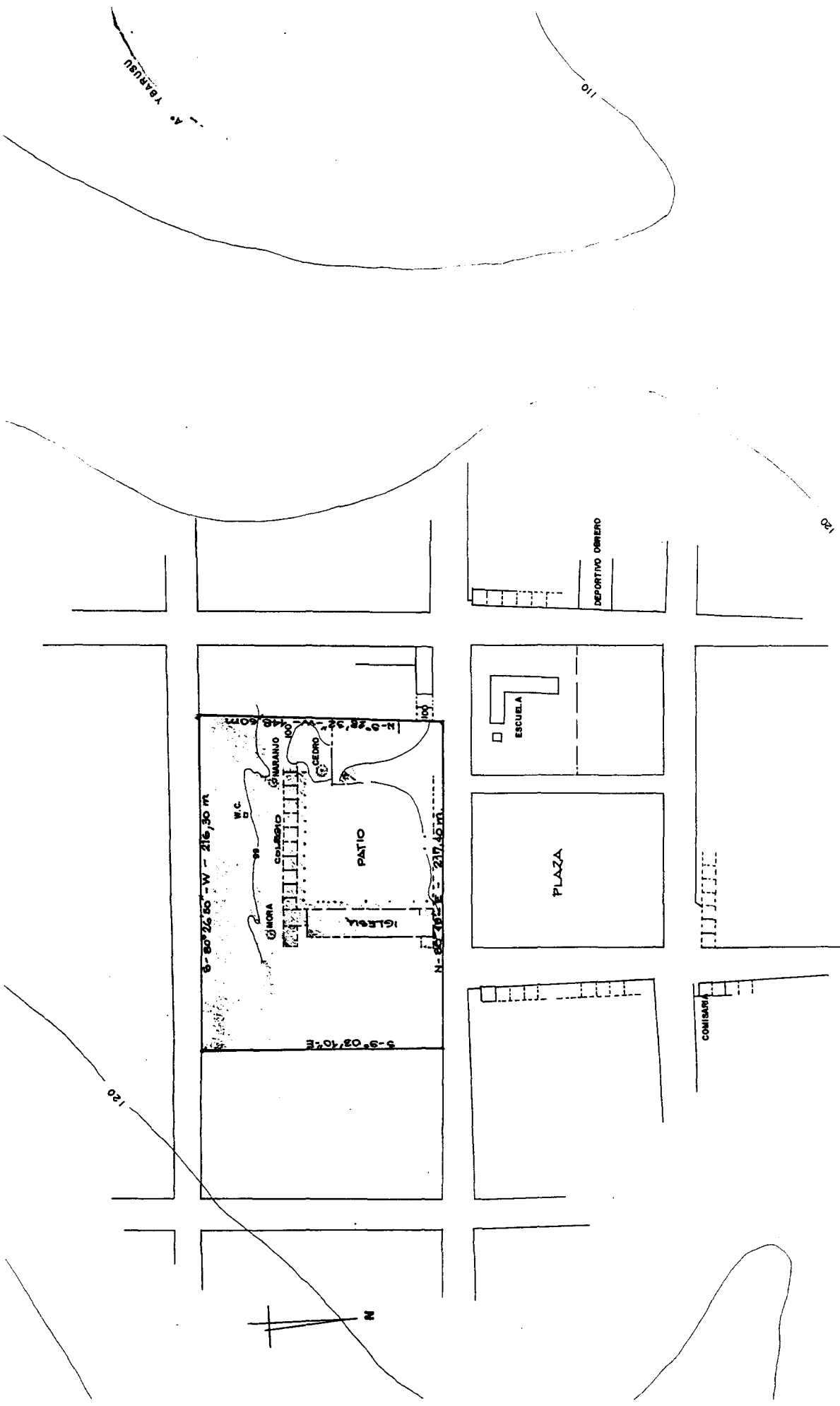
Santísima Trinidad del Parana : zone proposée pour inscription
 et zone tampon /
 nominated area and buffer zone



PLANTA PERIMETRO / ZONA TAPON
 MISION DE JESUS DE TAVARANGUE

PROYECTO MISIOI
V CENTENARIO
JESUS - ESTADO ACTUAL
CAPITULO II
LAMINA 3
ESCALA: 1:1250

Mision de Jesus de Tavarangue : zone proposée pour inscription
 et zone tampon /
 nominated area and buffer zone



PLANTA PERIMETRO / ZONA PROPU
 MISION DE SAN COSME Y DAMIAN

PROYECTO MISIONE
V CENTENARIO
SAN COSME - ESTADO ACTUAL
CAPITULO II
LAMINA 5
ESCALA 1:1.000
FECHA: 30-X-1989

Mision de San Cosme y Damian : zone proposée pour inscription
 et zone tampon /
 nominated area and buffer zone

IdentificationBien proposé

Missions jésuites de La Santísima Trinidad de Paraná; Jesús de Tavarangue et Santos Cosme y Dámian

Lieu

Département de Itapua, région orientale

Etat partie

Paraguay

Date

10 mars 1992

Justification émanant de l'Etat partie

La Santísima Trinidad de Paraná, la mieux préservée des trois, revêt une très grande importance symbolique car sa décoration reflète l'esprit de sa conception, à savoir la fusion entre les éléments artistiques chrétiens et indigènes. La mission Santos Cosme y Damián, outre sa signification historique, a été le grand centre religieux non seulement du village mais aussi de toute la région dans laquelle elle est située. Aucune justification particulière ne concerne Jesús de Tavarangue.

Historique et descriptionHistoire

La Compagnie de Jésus s'est installée dans la région connue sous le nom de Guayrá en 1588 par autorisation de Philippe II. L'un des ses objectifs a été la protection des Indiens contre les abus du système de "l'encomienda" par lequel ils étaient pratiquement réduits à l'esclavage et parallèlement convertis au christianisme et sédentarisés. Après qu'une zone reculée du Paraguay ait été attribuée par la Couronne espagnole aux Jésuites en 1609, la Compagnie de Jésus s'installa sur les terres du peuple Guaraní dans le bassin du Rio de la Plata où ils créèrent des "reducciones" (villages) dont chacun possédait sa mission. Il y en eut 30 en tout : 8 dans l'ancien Paraguay, 15 en Argentine et 7 au Brésil.

La Santísima Trinidad, la plus grande et la capitale du Guayrá, a été construite en 1706. Elle est l'oeuvre de l'architecte jésuite Juan Bautista Primoli. Elle a été réalisée en pierres et dispose d'une joli dôme et d'une décoration très soignée.

La reducción de Jesús de Tavarangue, fondée en 1685, fut déplacée quelques années plus tard à son emplacement actuel quand on construisit la mission.

La mission Santos Cosme y Damián, fondée en 1632 en territoire brésilien fut déplacée en 1740 sur les lieux qu'elle occupe encore aujourd'hui.

Description

La Santísima Trinidad de Paraná bénéficie de la structure urbaine la mieux préservée : la Plaza Mayor (grand-place), une grande église avec une crypte, une petite église, un collège et un cloître, des cimetières, des potagers, un beffroi, des maisons indigènes et des ateliers.

Les ruines de l'église de Jesús de Tavarangué ont conservé leur apparence imposante bien qu'il ne reste qu'une seule salle du collège. Les structures urbaines sont assez nombreuses et comprennent la Plaza Mayor, des maisons indigènes et des cimetières.

L'église de Santos Cosme y Damián n'a jamais été terminée. Elle a cependant été utilisée comme lieu de culte. D'autres éléments sont encore présents dont l'une des ailes du collège, le cimetière et des maisons indigènes de l'époque.

Gestion et protection

Statut juridique

Les missions de la Santísima Trinidad et de Jesús de Tavarangué appartiennent de façon inaliénable à la Direction du Tourisme du Ministère des Travaux Publics et des Communications. L'Eglise catholique du Paraguay a l'usufruit de Santos Cosme y Damián.

Gestion

La gestion de la Santísima Trinidad et de Jesús de Tavarangué est aux mains de la Direction générale et celle de Santos Cosme y Damián à l'Eglise catholique. Dans le périmètre de la première mission, il est envisagé la création d'un musée et d'un centre d'étude avec des espaces réservés aux travaux de conservation et au stockage des vestiges. La création d'un musée régional sur place complété par un centre de conservation et de formation à la restauration est également à l'étude.

Une série de rencontres de travail est en cours à Santos Cosme y Damián dans le but de préparer un plan général pour la réhabilitation du village et en particulier de la zone historique.

Conservation et authenticité

Historique de la conservation

Des travaux de restauration et de consolidation ont été réalisés par la Direction générale à la Santísima Trinidad depuis 1980 ; ils visaient à créer une apparence plus présentable et à

réparer les dégats résultant des conditions atmosphériques. Simultanément à ces travaux, des études ont répertorié les restes visibles et des vestiges archéologiques enterrés.

Les travaux à Jesús de Tavarangue se sont à ce jour limités à un étançonnage de bois du collège et un nettoyage de surface de la zone archéologique.

A saints Cosme y Damián, la Direction générale et le Mission prokur de la compagnie de Jesus travaillent ensemble depuis 1989 à la restauration et à la conservation de l'église. Leur efforts se tournent maintenant vers le collège. Ces travaux ont été accompagnés d'une étude détaillée et de fouilles archéologiques. Une ceinture de protection a été dressée en périphérie du site.

Authenticité

Les trois missions sont par nature des sites archéologiques composés de bâtiments en ruines et de vestiges enterrés. En conséquence, leur authenticité n'est nullement contestable. L'église de Santos Cosme y Damián est encore en service, ce qui explique certains éléments récents, mais les interventions de restauration ont respecté les caractéristiques des matériaux anciens.

Evaluation

Caractéristiques

Les trois missions ont une valeur incontestable dans la mesure où elles témoignent de la christianisation dévouée et humaine du Rio de la Plata par la Compagnie de Jésus aux 17^{ème} et 18^{ème} siècles.

Analyse comparative

Les activités missionnaires des jésuites dans la région ne se sont pas limitées à un seul des pays de l'époque. Dans l'analyse comparative ICOMOS de 1982, Misiones Jesuíticas en America Jorge Gazaneo fait remarquer que les missions consacrées au peuple Guarani ont touché les territoires d'Argentine, du Brésil, du Paraguay et de l'Uruguay. Les missions de San Ignacio Miní, Santa Ana, Nuestra Señora de Loreto et Santa María Mayor (Argentine) et Sao Miguel dos Misoes (Brésil) sont déjà inscrites conjointement sur la Liste du Patrimoine mondial sous le No 291/275.

Dans cette étude, Gazaneo, parlant de la Santísima Trinidad, déclare : "elle était composée d'un ensemble de bâtiments les plus raffinés et les plus ambitieux de tout le territoire Guarani." Parlant de celle de Jesús de Tavarangue : "les bâtiments sont parmi les plus beaux de la région" et commentant Santos Cosme y Damián il précise "des parties importantes sont préservées (...) et ce qui fait de cette mission l'une des plus remarquables du Paraguay."

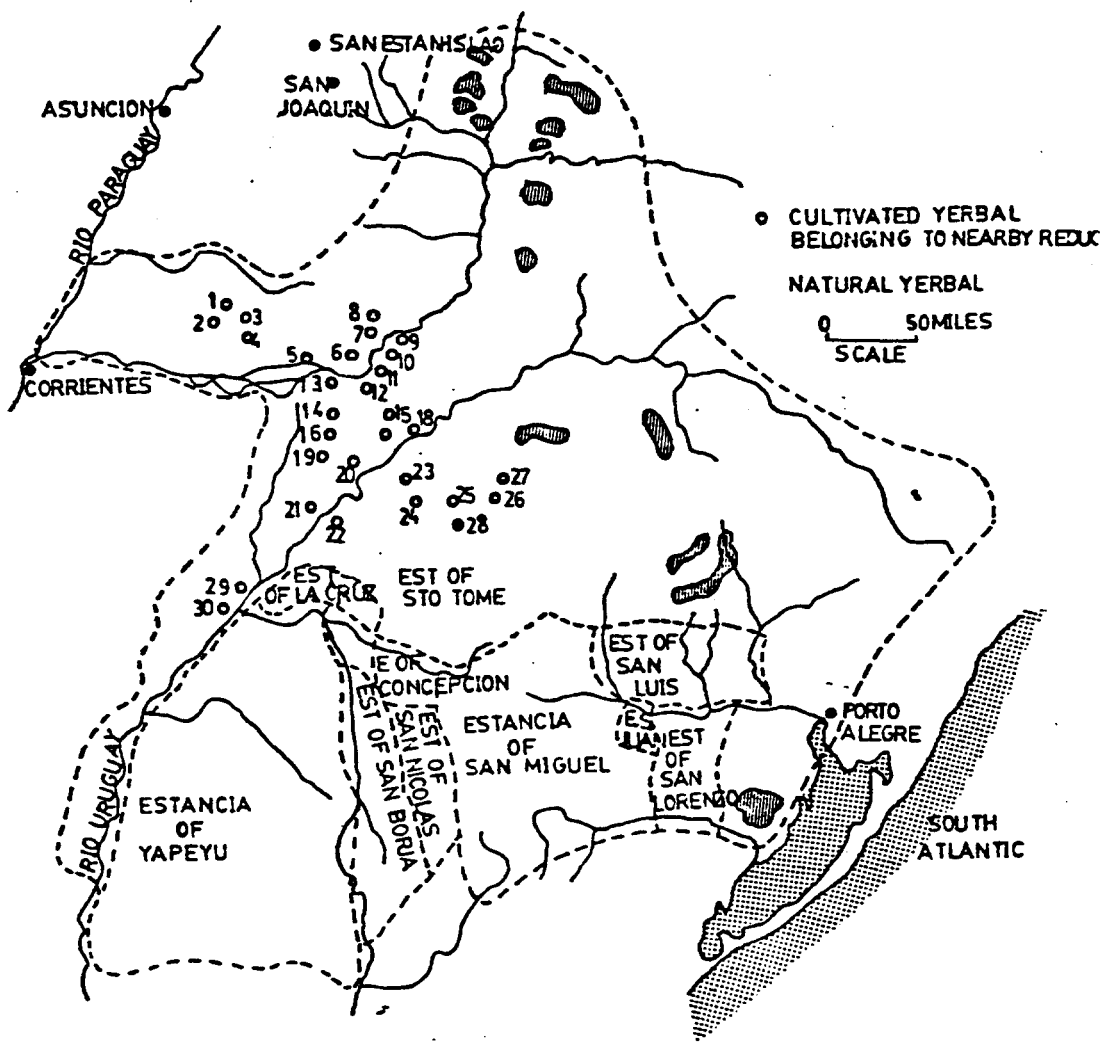
Observations supplémentaires

Une mission d'experts de l'ICOMOS a visité les trois biens en avril et juillet 1993 et s'est entretenue avec les autorités responsables. Dans son rapport, elle recommande qu'on porte plus d'attention aux zones tampon qui ne sont pas adéquates, en particulier dans le cas de la Santísima Trinidad, où le village voisin se développe rapidement comme centre touristique. Dans ces conditions, la mise en place d'un écran constitué d'arbres améliorerait la protection du site. La mission a recommandé que Santos Cosme y Damián soit exclue de la proposition d'inscription. La suggestion selon laquelle la proposition d'inscription serait considérée comme une extension du bien argentino-brésilien déjà inscrit sur la Liste du Patrimoine mondial a été reçue favorablement par les responsables du Paraguay.

Recommandation

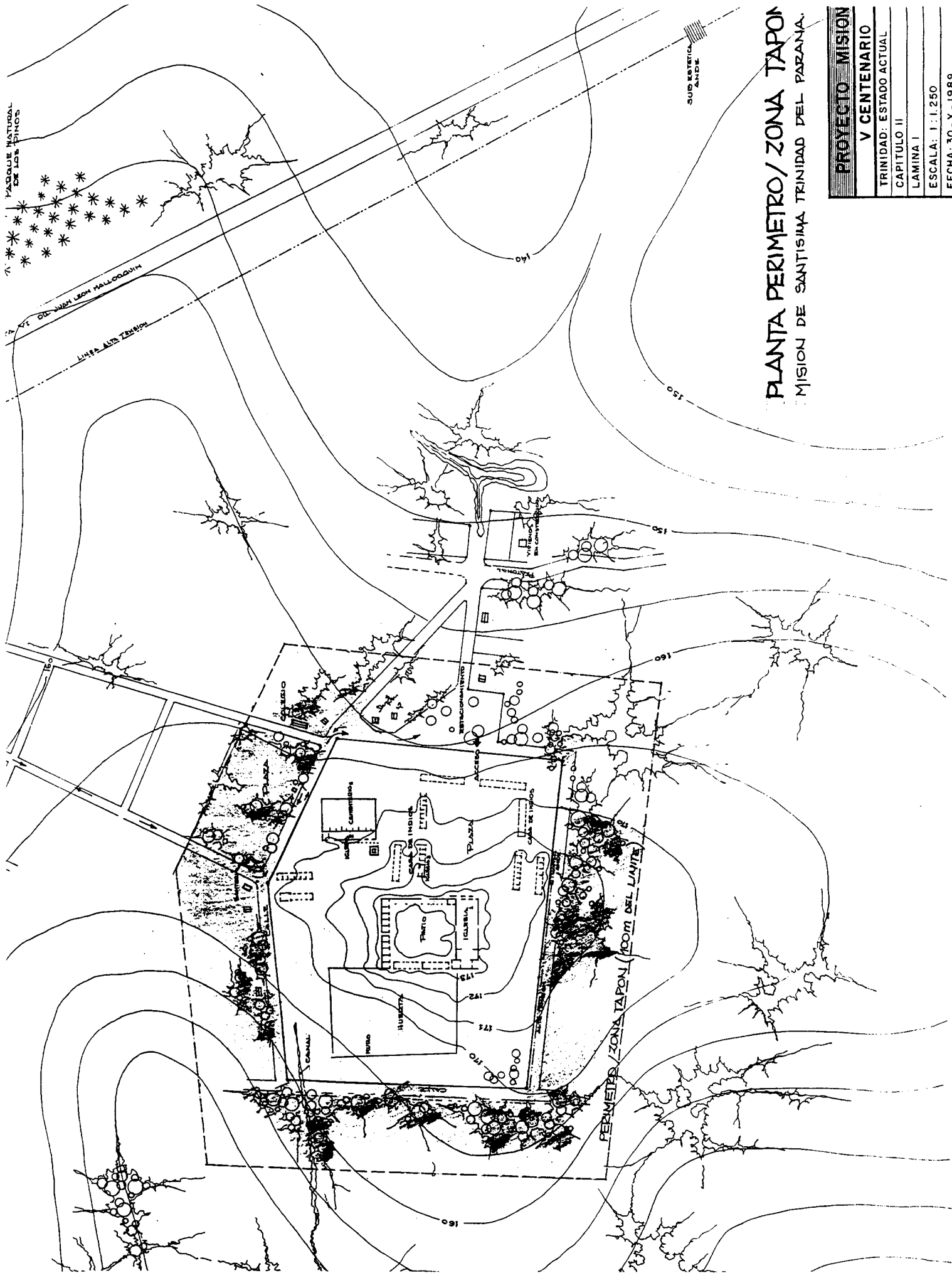
Que la proposition d'inscription de ce groupe de biens soit renvoyée au gouvernement du Paraguay qui pourrait envisager de la modifier tout d'abord en excluant Santos Cosme y Damián, en associant les autres sites à l'actuel bien argentino-brésilien déjà inscrit sur la Liste du Patrimoine mondial sous la dénomination "Missions jésuites de Guayrá" et enfin en redéfinissant les zones tampon.

ICOMOS, octobre 1993



- | | | |
|----------------------|-----------------|-----------------|
| 1. Santa Marfa de Fe | 11. Loreto | 21. Santo Tomé |
| 2. San Ignacio Guazú | 12. Santa Ana | 22. San Borja |
| 3. Santa Rosa | 13. Candelaria | 23. San Nicolás |
| 4. Santiago | 14. San Carlos | 24. San Luis |
| 5. San Cosme | 15. Mártires | 25. San Lorenzo |
| 6. Itapúa | 16. San José | 26. San Juan |
| 7. Trinidad | 17. Santa Marfa | 27. Santo Angel |
| 8. Jesús | 18. San Javier | 28. San Miguel |
| 9. Corpus | 19. Apóstoles | 29. La Cruz |
| 10. San Ignacio Miní | 20. Concepción | 30. Yapeyú |

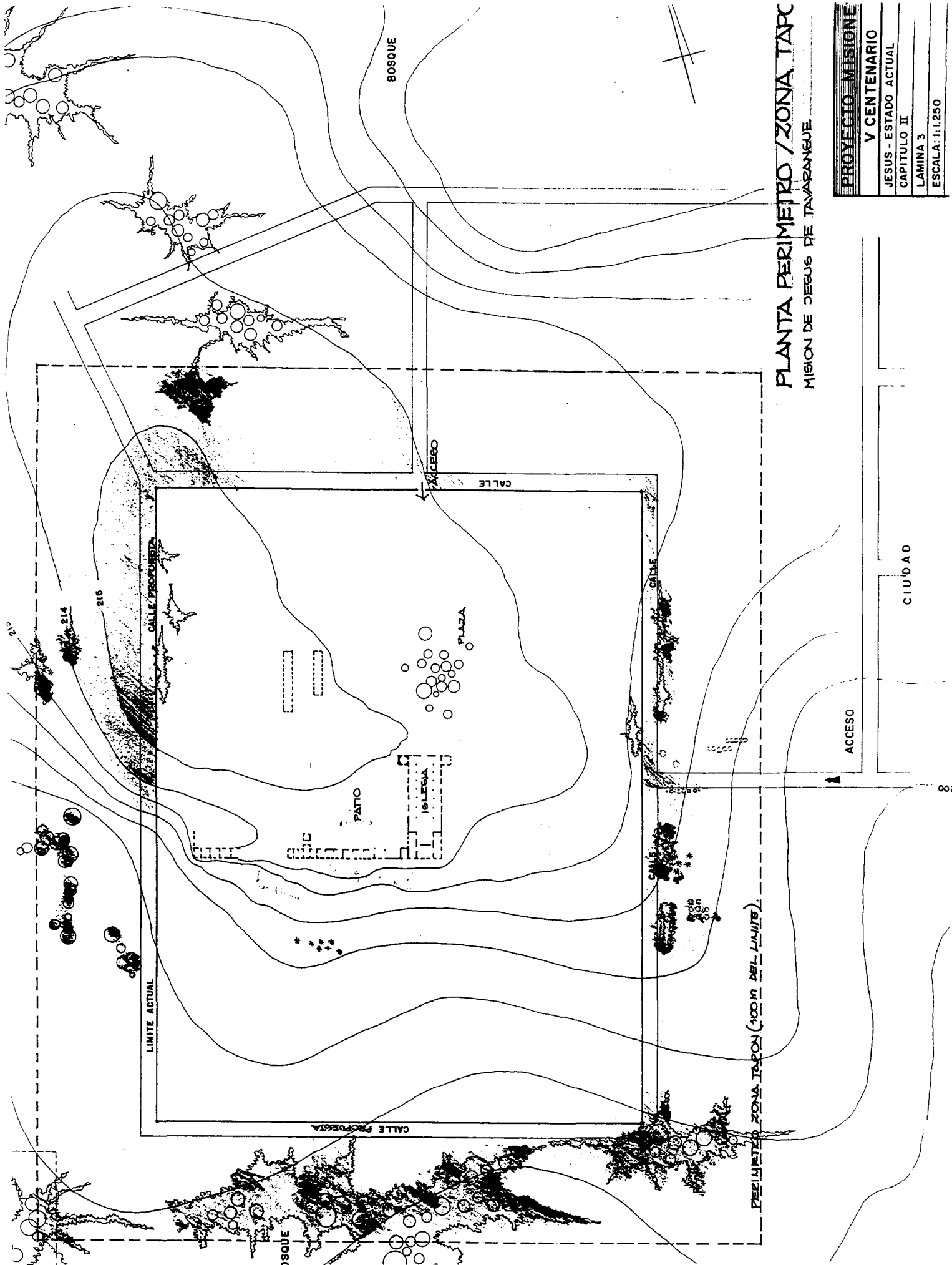
Missions jésuites du Paraguay : carte de localisation /
 Jesuit Missions of Paraguay : location map



PLANTA PERIMETRO / ZONA TAPON
 MISIÓN DE SANTÍSIMA TRINIDAD DEL PARANA.

PROYECTO	MISIÓN
V	CENTENARIO
TRINIDAD:	ESTADO ACTUAL
CAPITULO II	
LAMINA I	
ESCALA:	1 : 1.250
FECHA:	30 - X - 1989

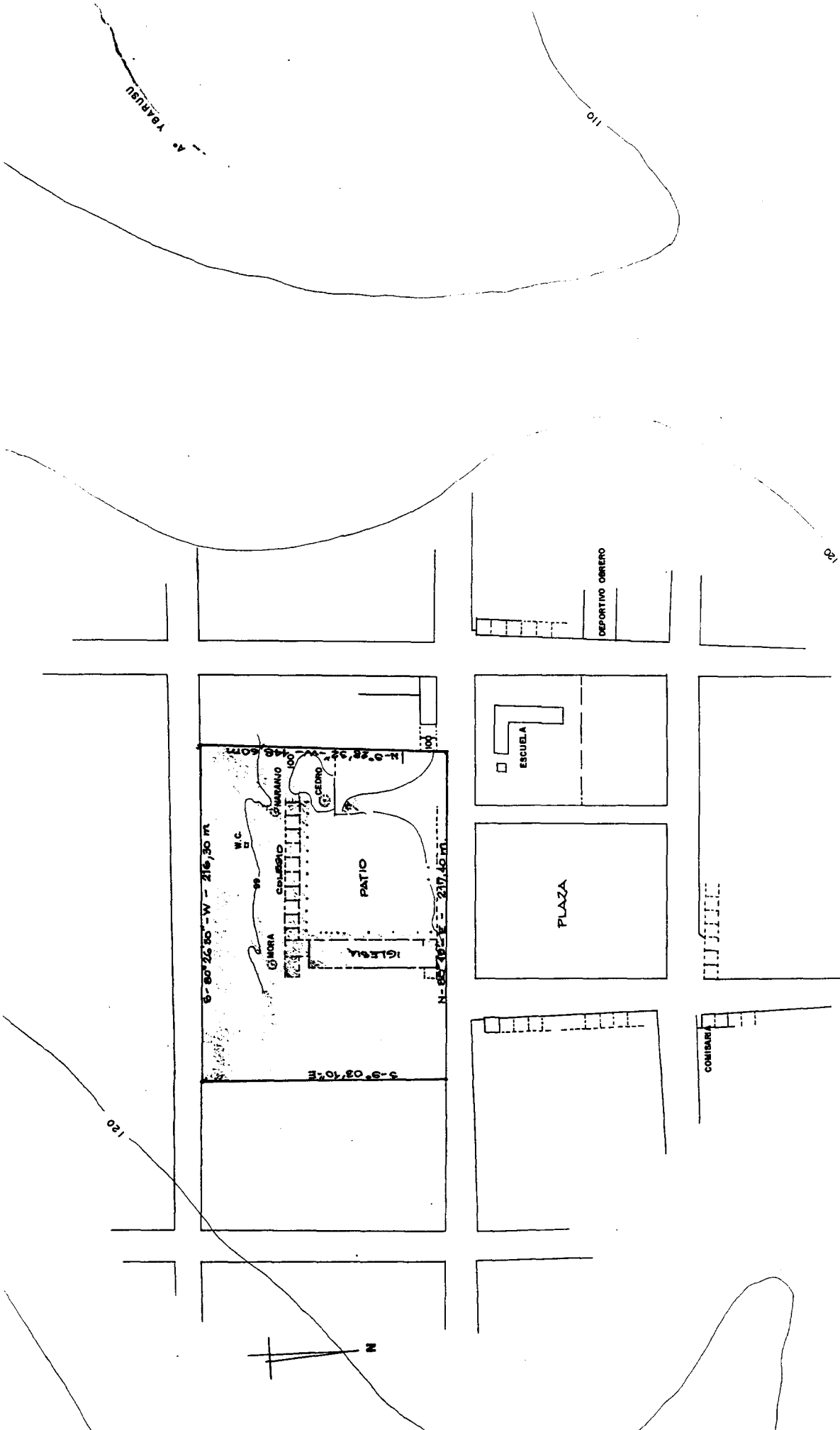
Santísima Trinidad del Parana : zone proposée pour inscription
 et zone tampon /
 nominated area and buffer zone



PLANTA PERIMETRO / ZONA TAPC
 MISION DE JESUS DE TAVARANGUE

PROYECTO	MISION
V CENTENARIO	
JESUS - ESTADO ACTUAL	
CAPITULO II	
LAMINA 3	
ESCALA: 1:1.250	

Mision de Jesus de Tavarangue : zone proposée pour inscription
 et zone tampon /
 nominated area and buffer zone



PLANTA PERIMETRO / ZONA PROYECT
 MISION DE SAN COSME Y DAMIAN

PROYECTO	MISIONES
V	CENTENARIO
SAN COSME - ESTADO	ACTUAL
CAPITULO	II
LAMINA	5
ESCALA	1:1.000
FECHA:	30-X-1989

Mision de San Cosme y Damian : zone proposée pour inscription
 et zone tampon /
 nominated area and buffer zone

3 ALTO - 130M